

Selby Square, 2011
Selby Circle, 2011
Ink on wood

Collection of the artist

Selby Circle demonstrates Kim's experiments with translating sound into visual form. To make this work, the artist drenched brushes in ink and then arranged them on a wooden surface placed directly over speakers and subwoofers. The vibrations of the pulsing low-frequency noise created subtle shifts and movement of the various components, rendering an abstract image. The work's title references filmmaker Todd Selby, who documented Kim creating the painting.

Educator Joyce Hom reflects on Kim's early works. This ASL video features English narration.


 803 Access

Todd Selby
b. 1977; Orange County, CA

Excerpt from "Christine Sun Kim" for *NOWNESS*, 2011
Video, color, sound; 3:13 min. (looped)

Courtesy Todd Selby

 817 Access

 Scan this QR code to access synchronous captions in Spanish.

Cuadrado Selby, 2011
Círculo Selby, 2011
Tinta sobre madera

Colección de la artista

Círculo Selby demuestra los experimentos de Kim con la traducción del sonido a formas visuales. Para hacer esta obra, la artista empapó pinceles con tinta y luego los organizó sobre superficies de madera directamente encima de bocinas y altavoces graves. Las vibraciones del sonido pulsante de baja frecuencia provocaron movimientos y cambios sutiles en los distintos componentes, creando una imagen abstracta. El título de la obra hace referencia al cineasta Todd Selby, que documentó a Kim creando el cuadro.

La educadora Joyce Hom reflexiona sobre los primeros trabajos de Kim. Este video en ASL cuenta con narración en español.


 803 Accesibilidad

Todd Selby
n. 1977; Orange County, CA

Fragmento de "Christine Sun Kim" para *NOWNESS*, 2011
Video, color, sonido; 3:13 min. (en loop)

Cortesía de Todd Selby

 817 Accesibilidad

 Escanea este código QR para acceder a los subtítulos sincronizados.

Feedback Aftermath, 2012

Fiber-tipped pen and charcoal on paper

Private collection

VD))) 818 Access

Pianoiss . . . issmo (Worse Finish), 2012

Pastel and graphite on paper

Kadist Collection

Secuelas de la retroalimentación sonora, 2012

Marcador de punta de fibra y carboncillo sobre papel

Colección privada

DV))) 818 Accesibilidad

Pianoiss . . . issmo (Peor acabado), 2012

Pastel y grafito sobre papel

Colección Kadist

The Sound of Being Spaced Out, 2016

The Sound of Being Resigned, 2016

From the series *The Sound of Dynamics*, 2016

Charcoal on paper

Rose Art Museum, Brandeis University, Waltham, MA; Sam Hunter Emerging Artists Fund and Mortimer and Sara Hays Acquisition Fund

A tactile graphic of *The Sound of Being Spaced Out* is available in select benches.

El sonido de estar espaciado, 2016

El sonido de estar resignado, 2016

De la serie *El sonido de la dinámica*, 2016

Carboncillo sobre papel

Rose Art Museum, Brandeis University, Waltham, MA; Sam Hunter Emerging Artists Fund y Mortimer and Sara Hays Acquisition Fund

Hay gráficos táctiles disponibles de *El sonido de estar espaciado* en algunos bancos.

Top row, from far left:

Future Tells Bad Knock-Knock Jokes, 2016
Hockney Future, 2016
Future with White Privileges, 2016
Future with Certified Sign Language Interpreters, 2016
Good Grief Future, 2016
Future Does the Biles, 2016
Future Gets Sleepy, 2016
Futurist Future, 2016
Denim Future, 2016
Future Attempts to Hearsplain, 2016

Bottom row, from far left:

Future Schmuture, 2016
Kapoor Future, 2016
Future with Sound Privileges, 2016
Future Gets Paranoid, 2016
Too Much Future, 2016
McFuture, 2016
Future Gets High on Caffeine, 2016
Rhyme Pattern Future, 2016
No Future, 2016
Future Attempts to Deafsplain, 2016

From *Future Base*, 2016
Charcoal on paper

Y.D.C.

In the twenty drawings that make up *Future Base*, Kim playfully explores the notion of the future, reframing it in ways that involve references to art, popular culture, and Deaf culture. The starting point for each work is the shape of the sign for “future” in American Sign Language (ASL), which traces two semicircles arching away from the face. Kim visualizes the hand’s trajectory in space as two curved lines, adapting it to multiple scenarios. After landing in a glass of wine, the line in *Future Gets Sleepy* becomes dotted. In *Hockney Future*, the line dives into a swimming pool, a riff on David Hockney’s 1967 painting *A Bigger Splash*. The lines in *Future with White Privileges* and *Future with Sound Privileges* both score a hole-in-one, critically reflecting upon inequitable access to the very idea of the future.

The artist explains how she thinks of *Too Much Future* as a placeholder for anxiety, future hope, and joy. This ASL video features English narration.

 809 Access VD))) 819 Access

Fila superior, desde el extremo izquierdo:

El futuro cuenta malos chistes de toc-toc, 2016
Futuro de Hockney, 2016
Futuro con privilegios blancos, 2016
El futuro con intérpretes certificados en lengua de señas, 2016
Futuro ¡oh cielos!, 2016
El futuro hace como Biles, 2016
Al futuro le da sueño, 2016
Futuro futurista, 2016
Futuro de jeans, 2016
Intentos futuros de “hearsplaining”, 2016

Fila inferior, desde el extremo izquierdo:

El futuro pretencioso, 2016
Futuro de Kapoor, 2016
Futuro con privilegios de sonido, 2016
El futuro se pone paranoico, 2016
Demasiado futuro, 2016
McFuturo, 2016
El futuro se pone high con cafeína, 2016
Futuro con patrón de rima, 2016
Sin futuro, 2016
Intentos futuros de “deafsplaining”, 2016

De *Base futura*, 2016
Carboncillo sobre papel

Y.D.C.

En los veinte dibujos que componen *Base futura*, Kim explora de forma lúdica la noción del futuro, replanteándola con referencias al arte, la cultura popular y la cultura sorda. El punto de partida para cada obra es la forma de la seña para la palabra “futuro” en la lengua de señas estadounidense (ASL), que traza dos semicírculos que se arquean alejándose del rostro. Kim visualiza la trayectoria de la mano en el espacio como dos líneas curvas, adaptándola a múltiples escenarios. Luego de aterrizar en una copa de vino, la línea en *Al futuro le da sueño* se vuelve entrecortada. En *Futuro de Hockney*, la línea se sumerge en una piscina, una referencia a la pintura *A Bigger Splash* [Gran salpicadura] de 1967 de David Hockney. Las líneas en *Futuro con privilegios blancos* y *Futuro con privilegios de sonido*, ambas logran caer en un hoyo en uno y reflexionan críticamente sobre la desigualdad de acceso a la idea misma de futuro.

La artista explica que *Demasiado futuro* es un marcador de ansiedad, esperanza futura y alegría. Este video en ASL cuenta con narración en español.

 809 Accesibilidad DV))) 819 Accesibilidad

Degrees of Deaf Rage Concerning Interpreters
(Terps), 2018
Degrees of My Deaf Rage in the Art World, 2018

From the series *Degrees of Deaf Rage*, 2018
Charcoal and oil pastel on paper

Y.D.C.

In the series *Degrees of Deaf Rage*, Kim uses diagrams of mathematical angles, including acute, right, and 360 degrees, as tools to measure the amount of feeling that accumulates from frustration to profound rage. While some of the examples, such as the anger provoked by “long videos with zero captions,” and “important transit announcements in spoken English only,” resonate deeply with many members of the Deaf community, *Degrees of My Deaf Rage in the Art World* charts a range of experiences—and corresponding quantities of fury—that are specific to her life as a working artist. Kim’s accounts of navigating systems that can be inaccessible and even hostile to Deaf and disabled people are both a personal coping mechanism and a prompt for institutional reflection and change.

Kim discusses what drove her to make her *Degrees of Deaf Rage* series. This ASL video features English narration.

VD))) 808  808 Access

Grados de rabia sorda sobre los intérpretes
(Terps), 2018
Grados de mi rabia sorda en el mundo del arte, 2018

De la serie *Grados de rabia sorda*, 2018
Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

Y.D.C.

En la serie *Grados de rabia sorda*, Kim usa diagramas de ángulos matemáticos, incluyendo ángulos agudos, rectos y de 360 grados, como herramientas para medir la cantidad de sentimiento que se acumula entre la frustración y la rabia profunda. Mientras que algunos de los ejemplos resuenan profundamente entre muchos de los miembros de la comunidad sorda, como la ira que provocan los “videos largos con cero subtítulos” y los “importantes avisos de tránsito sólo en inglés hablado”, la obra *Grados de mi rabia sorda en el mundo del arte* registra un rango de experiencias, y la cantidad de ira correspondiente, específicas a su vida como artista. Los recuentos de Kim sobre navegar sistemas que son inaccesibles e incluso hostiles para las personas sordas y con discapacidades, son un mecanismo para enfrentar las dificultades a la vez que una invitación a la reflexión y el cambio institucional.

Kim habla de lo que la llevó a hacer su serie *Grados de rabia sorda*. Este video en ASL cuenta con narración en español.

DV))) 808  808 Accesibilidad

Degrees of Deaf Rage While Traveling, 2018

Degrees of Deaf Rage within Educational Settings, 2018

From the series *Degrees of Deaf Rage, 2018*

Charcoal and oil pastel on paper

Y.D.C.

Grados de rabia sorda mientras viajo, 2018

*Grados de rabia sorda dentro de ambientes
educativos, 2018*

De la serie *Grados de rabia sorda, 2018*

Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

Y.D.C.

Degrees of Deaf Rage in Everyday Situations, 2018
Degrees of Institutional Deaf Rage, 2018

From the series *Degrees of Deaf Rage, 2018*
Charcoal and oil pastel on paper

Y.D.C.

*Grados de rabia sorda en situaciones de la
vida cotidiana, 2018*

Grados de rabia sorda institucional, 2018

De la serie *Grados de rabia sorda, 2018*
Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

Y.D.C.

When I Play the Deaf Card, 2019
Charcoal and oil pastel on paper

The Museum of Modern Art, New York; Fund for the Twenty-First Century

Shit Hearing People Say to Me, 2019
Charcoal and oil pastel on paper

The Museum of Modern Art, New York; Fund for the Twenty-First Century

Kim reflects on the origin of her works with infographics.
This ASL video features English narration.

VD))) 812  812 Access

Cuando aprovecho mi sordera, 2019
Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

The Museum of Modern Art, Nueva York; Fund for the Twenty-First Century

Mierda que me dicen las personas oyentes, 2019
Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

The Museum of Modern Art, Nueva York; Fund for the Twenty-First Century


Kim reflexiona sobre el origen de sus obras con
infografías. Este video en ASL cuenta con narración
en español.

DV))) 812  812 Accesibilidad

How Do You Hold Your Debt, 2022
Charcoal on paper

Collection of Jenny Osterhout and Santiago Martinez Govea


The artist reveals how this work was inspired by a meme.
This ASL video features English narration.

 814 Access

America's Debt to Deaf People, 2022
Charcoal on paper

Collection of Jackson Tang

Learn how educator Joyce Hom sees this artwork. This
ASL video features English narration.

 813 Access

Cómo sostienes tu deuda, 2022
Carboncillo sobre papel

Colección de Jenny Osterhout y Santiago Martinez Govea

La artista revela cómo esta obra se inspiró en un meme.
Este video en ASL cuenta con narración en español.

 814 Accesibilidad

*La deuda de Estados Unidos con las personas
sordas, 2022*

Carboncillo sobre papel

Colección de Jackson Tang

Descubre cómo ve esta obra de arte la educadora
Joyce Hom. Este video en ASL cuenta con narración
en español.

 813 Accesibilidad

Rehabilitating Silence, 2013

Ink and charcoal on paper

Private collection

A tactile graphic is available in select benches.

Rehabilitando el silencio, 2013

Tinta y carboncillo sobre papel

Colección privada

Hay gráficos táctiles disponibles en algunos bancos.

How to Measure Loudness, 2014

Pastel and graphite on paper

Collection of Antonia Carver and Simeon Kerr

VD))) 820 Access

Cómo medir el ruido, 2014

Pastel y grafito sobre papel

Colección de Antonia Carver y Simeon Kerr

DV))) 820 Accesibilidad

Close Readings, 2015

Four-channel video, color, silent; 25:53 min. (looped)

Courtesy the artist, François Ghebaly Gallery, and White Space

Contributions by Jeffrey Mansfield, Ariel Baker-Gibbs, Alison O'Daniel,
and Lauren Ridloff.

Lecturas cercanas, 2015

Video de cuatro canales, color, sin sonido;
25:53 min. (en loop)

Cortesía de la artista, François Ghebaly Gallery y White Space

Contribuciones de Jeffrey Mansfield, Ariel Baker-Gibbs, Alison O'Daniel
y Lauren Ridloff.

Fort of Fortes, 2015
Too Possessive for Score, 2015
TBD TBC TBA, 2015
Almost a Score, 2015
Piano within Piano, 2015

From the series *Voice Series*, 2015
Charcoal on paper

Private collection

The artist explores power dynamics and competing interests in *Too Possessive for Score*. This ASL video features English narration.

 806 Access

Tactile graphics of *Fort of Fortes* and *Too Possessive for Score* are available in select benches.

Fuerte de Fortes, 2015
Demasiado posesivo para la partitura, 2015
TBD TBC TBA, 2015
Casi una partitura, 2015
Piano dentro de piano, 2015

De la serie *Serie Voces*, 2015
Carboncillo sobre papel

Colección privada

La artista explora la dinámica del poder y los intereses contrapuestos en *Demasiado posesivo para la partitura*. Este video en ASL cuenta con narración en español.

 806 Accesibilidad

Hay gráficos táctiles disponibles de *Fuerte de Fortes* y *Demasiado posesivo para la partitura* en algunos bancos.

Over and Over, 2016

From the series *Mind Touch, 2016*
Pastel and graphite on paper

Private collection

Four Stages, 2016

From the series *Mind Touch, 2016*
Pastel and graphite on paper

CC Foundation Shanghai

Una y otra vez, 2016

De la serie *Toque mental, 2016*
Pastel y grafito sobre papel

Colección privada

Cuatro etapas, 2016

De la serie *Toque mental, 2016*
Pastel y grafito sobre papel

CC Foundation Shanghai

*Suggested Amount of Spoken Language with a Baby
Whose Parents Communicate in Sign Language, 2018*

From the series *Suggested Amounts*, 2018
Charcoal on paper

Private collection

*Cantidad sugerida de lenguaje hablado con un bebé
cuyos padres se comunican en lengua de señas, 2018*

De la serie *Cantidades sugeridas*, 2018
Carboncillo sobre papel

Colección privada

*Suggested Amount of Allowing Friends to Sing Songs
to a Baby, 2018*

From the series *Suggested Amounts*, 2018
Charcoal on paper

Collection of Silvia Mestre-Hernandez and Dr. Armando Hernandez-Rey

A tactile graphic is available in select benches.

*Cantidad sugerida de permitir que amistades canten
canciones a un bebé, 2018*

De la serie *Cantidades sugeridas*, 2018
Carboncillo sobre papel

Colección de Silvia Mestre-Hernandez y Dr. Armando Hernandez-Rey

Algunos bancos disponen de un gráfico táctil.

Why My Hearing Parents Sign, 2019

From the series *Why Sign, 2019*

Charcoal and oil pastel on paper

The Tate Americas Foundation, courtesy Miyoung Lee in honor
of Mark Godfrey 2021

Por qué mis padres oyentes hacen señas, 2019

De la serie *Por qué hacer señas, 2019*

Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

Tate Americas Foundation, cortesía de Miyoung Lee en honor a
Mark Godfrey 2021

Why My Hearing Partner Signs, 2019

From the series *Why Sign, 2019*

Charcoal and oil pastel on paper

The Tate Americas Foundation, courtesy Abigail Baratta 2021

Por qué mi pareja oyente hace señas, 2019

De la serie *Por qué hacer señas, 2019*

Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

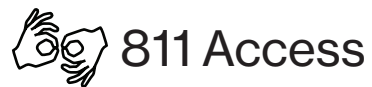
Tate Americas Foundation, cortesía de Abigail Baratta 2021

The Star-Spangled Banner, 2020

Charcoal on paper

Walker Art Center, Minneapolis; Miriam and Erwin Kelen Acquisition
Fund for Drawings

Kim describes the work involved with her televised performance. This ASL video features English narration.



The Star-Spangled Banner, 2020

Carboncillo sobre papel

Walker Art Center, Minneapolis; Miriam and Erwin Kelen Acquisition
Fund for Drawings

Kim describe el trabajo que supone este performance televisado. Este video en ASL cuenta con narración en español.



Trauma, LOL, 2020

Charcoal and oil pastel on paper

Collection of Suzanne McFayden

Trauma, LOL, 2020

Carboncillo y pastel al óleo sobre papel

Colección de Suzanne McFayden

Screen Real Estate for ASL Interpreters, 2022

Charcoal on paper

Collection of the Bohrer Family

VD))) 821 Access

Espacio en pantalla para intérpretes de ASL, 2022

Carboncillo sobre papel

Colección de la familia Bohrer

DV))) 821 Accesibilidad

Ghost(ed) Notes, 2024 (re-created 2025)

Acrylic on wall

Collection of the artist; courtesy François Ghebaly Gallery and White Space

This site-responsive mural adapts the concept of ghost notes, musical symbols for notes with no defined pitch. Although they have a rhythmic presence when played, ghost notes make very little sound. Kim couples this musical reference with the colloquial term “ghosted,” the act of being cut off from communication without explanation. The artist adapts the staff lines used in written music—which typically have five lines—from the sign for the staff in American Sign Language (ASL) made by dragging four fingers horizontally across the front of the body with the thumb tucked. The hand-painted staff lines appear to dodge the notes, alluding to the interpersonal experience that can occur between friends, romantic partners, and the institutions and social spaces that purposefully and harmfully avoid accommodating Deaf and disabled people.

The artist connects the histories of ASL and musical notation. This ASL video features English narration.

 801 Access

Notas fantasma, 2024 (recreado en 2025)

Acrílico sobre pared

Colección de la artista; cortesía de François Ghebaly Gallery y White Space

Este mural que responde al sitio adapta el concepto de las notas fantasma, símbolos musicales para notas que no tienen un tono definido. Aunque tienen presencia rítmica al tocarlas, las notas fantasma crean un sonido casi imperceptible. Kim relaciona esta referencia musical con el término coloquial “ghosting”, que se refiere a cortar la comunicación sin dar explicaciones. La artista adapta las cinco líneas del pentagrama musical a partir del signo de la palabra en la lengua de señas estadounidense (ASL), arrastrando cuatro dedos horizontalmente frente al cuerpo con el pulgar doblado hacia adentro. Las líneas del pentagrama pintadas a mano parecen esquivar las notas, como una alusión a la experiencia interpersonal que puede ocurrir entre amistades, parejas románticas, las instituciones y espacios sociales, que evitan de manera intencional y perjudicial acoger a las personas sordas y discapacitadas.

La artista conecta las historias del ASL y la notación musical. Este video en ASL cuenta con narración en español.

 801 Accesibilidad

Face Opera II, 2013

Performance

Video, color, sound; 3:59 min. (looped)

Performed by Andrew Fisher, Darren Fudenske, Carmen King, Patricia Ordonez, Douglas Ridloff, Lauren Ridloff, Christopher Tester, and Alexandria Wailes.

 804 AD))) 804 Access

Courtier as Courier, 2013

Performance

Video, color, sound; 3:14 min. (looped)

Both works courtesy the artist

In this performance, Kim presented a lecture by leading her audience through a gallery space and scrolling through texts she programmed into multiple iPads. The title refers to *The Book of the Courtier* (1528) by the Italian Renaissance author Baldassare Castiglione. In the story, merchants and buyers speaking different languages attempt to communicate across a frozen river. Their words—translated by interpreters—become trapped in the ice, resulting in their deal falling through. For Kim, working with American Sign Language (ASL) interpreters to communicate with non-signers carries a similar risk to that of Castiglione’s tale; her intentions or meaning can get lost. By drawing attention to the difficulties with translation, this work questions the assumptions of truth and immediacy often ascribed to spoken language and the social capital propped up by those assumptions.

 805 AD))) 805 Access



Scan this QR code to access synchronous captions and audio descriptions for these works.

Ópera de rostros II, 2013

Performance

Video, color, sonido; 3:59 min. (en loop)

Presentado por Andrew Fisher, Darren Fudenske, Carmen King, Patricia Ordonez, Douglas Ridloff, Lauren Ridloff, Christopher Tester y Alexandria Wailes.

 804 DA))) 804 Accesibilidad

Cortesano como mensajero, 2013

Performance

Video, color, sonido; 3:14 min. (en loop)

Ambas obras por cortesía de la artista

En este performance, Kim presentó una charla para dirigir al público a través de un espacio de galería y mostrar textos que programó en múltiples iPads. El título hace referencia al libro *El Cortesano* (1528), del autor renacentista italiano Baldassare Castiglione. En la historia, comerciantes y compradores intentan comunicarse en idiomas diferentes desde ambas orillas de un río congelado. Sus palabras, traducidas por intérpretes, quedan atrapadas en el hielo, lo que resulta en que los negocios no se realicen. Para Kim, trabajar con intérpretes de la lengua de señas estadounidense (ASL) para comunicarse con personas que no la dominan, conlleva un riesgo similar al del relato de Castiglione: sus intenciones o significados pueden perderse. Al llamar la atención sobre las dificultades de la traducción, esta obra cuestiona los supuestos de verdad e inmediatez que a menudo se atribuyen al lenguaje hablado y al capital social sostenido por dichas suposiciones.

 805 DA))) 805 Accesibilidad



Escanea este código QR para acceder a subtítulos sincronizados y audiodescripciones de estas obras.


Christine Sun Kim and
Thomas Mader (b. 1984; Bavaria, Germany)

Tables and Windows, 2016

Two-channel high-definition video, color, silent; *Tables*:
9:14 min. (looped), *Windows*: 10:16 min. (looped)

Courtesy the artists, François Ghebaly Gallery, and White Space

American Sign Language (ASL) has a specific grammar that includes the shape, placement, and movement of hands and arms combined with facial expressions and body positions. In this video, Kim and artist Thomas Mader play the improvisational game called “Helping Hands,” taking turns standing in front of or behind one another to perform the different roles. The artists chose tables and windows because sign language learners often struggle to convey details of everyday objects and their spatial relationships within a room. Following written prompts that appear on the screen, such as “concrete outdoor table with a built-in chessboard,” the person behind reaches around and signs, while the person in front uses corresponding facial expressions. The varying complexity of the size, thickness, shape, or surface texture of each featured item is used to demonstrate the descriptive possibilities of ASL.

 816 Access

Christine Sun Kim y
Thomas Mader (n. 1984; Baviera, Alemania)

Mesas y ventanas, 2016

Video de alta definición de dos canales, color, sin
sonido; *Mesas*: 9:14 min. (en loop), *Ventanas*: 10:16 min.
(en loop)

Cortesía de los artistas, François Ghebaly Gallery y White Space

La lengua de señas estadounidense (ASL) cuenta con una gramática específica que incorpora la forma, la colocación y el movimiento de las manos y los brazos combinados con las expresiones faciales y posiciones del cuerpo. En este video, Kim y el artista Thomas Mader juegan el juego de improvisaciones llamado *Helping Hands* [manos amigas], tomando turnos de pie, uno al frente o detrás del otro, para llevar a cabo distintos roles. Los artistas escogen mesas y ventanas porque las personas que aprenden la lengua de señas a menudo enfrentan dificultades para nombrar objetos de la vida cotidiana y sus relaciones espaciales dentro de una habitación. A partir de las indicaciones escritas que aparecen en pantalla, como “mesa de exterior de concreto con tablero de ajedrez integrado”, la persona en la posición de atrás extiende su cuerpo y hace señas, mientras la persona de enfrente hace las expresiones faciales correspondientes. Utilizan la complejidad variable respecto al tamaño, grosor, forma o textura de la superficie de cada uno de los objetos presentados para demostrar las posibilidades descriptivas de la ASL.

 816 Accesibilidad

Cues on Point, 2022

Two-channel video, color, sound; 4:21 min. (looped)

Courtesy the artist, François Ghebaly Gallery, and White Space

Cues on Point draws from Kim's experience signing "The Star-Spangled Banner" and "America the Beautiful" at the 2020 Super Bowl LIV alongside singers Demi Lovato and Yolanda Adams. Beth Staehle—one of the artist's longtime American Sign Language (ASL) interpreters—was also on the field signing phrases that scrolled vertically like a teleprompter, including Kim's personal prompts and specific shorthand cues for pacing with the live vocalizations. Throughout the performance, cameras for the ASL-dedicated live feed repeatedly pivoted away from Kim toward the athletes, making it impossible for Deaf viewers to follow the songs. In response to the broadcast failure, Kim decided to make this video as an homage to the work of ASL interpreters.

 810 Access



Scan this QR code to access synchronous captions.

Señales acertadas, 2022

Video de dos canales, color, sonido; 4:21 min. (en loop)

Cortesía de la artista, François Ghebaly Gallery y White Space

Señales acertadas surge de la experiencia de Kim interpretando el "The Star-Spangled Banner" y "America the Beautiful" en el Super Bowl LIV del 2020, junto a las cantantes Demi Lovato y Yolanda Adams. Beth Staehle, una de las intérpretes de lengua de señas estadounidense (ASL) que lleva más tiempo con la artista, también estuvo en el campo firmando frases que aparecían verticalmente en un apuntador electrónico, incluyendo las indicaciones personales de Kim y acotaciones específicas para acompañarse con las vocalizaciones. A lo largo de la presentación, las cámaras dedicadas a la interpretación en vivo en ASL se distanciaban de Kim hacia los atletas, imposibilitando el que espectadores sordos siguieran las canciones. Como respuesta al fracaso de la transmisión, Kim decidió realizar este video como homenaje a la labor de los intérpretes de ASL.

 810 Accesibilidad



Escanea este código QR para acceder a los subtítulos sincronizados.

From left:

All. Day., 2012

Charcoal, oil pastel, and fiber-tipped pen on paper

Private collection

All. Night., 2012

Pastel, oil pastel, and colored pencil on paper

Private collection

All. Day. and its counterpart *All. Night.* demonstrate Kim's ongoing fascination with modes of communication, including American Sign Language (ASL), musical notation, and written text. To create *All. Day.*, Kim drew a large, curving arrow, tracing the path taken by her hand as it signs "all day" in ASL. The sign mirrors the sun moving across the sky and can be executed at various speeds to emphasize duration. The drawing also incorporates musical notation, a system Kim uses frequently to share her experiences of the world. She includes a rest bar, the symbol for a silent interval, and the number 126,144,000 to approximate the number of rest bars that add up to thirty-two years, her age at the time of creating the work.

Kim explains how these drawings are tied to the landscape. This ASL video features English narration.

 802 Access

A tactile graphic of *All. Night.* is available in select benches.

Desde la izquierda:

Todo. El día., 2012

Carboncillo, pastel al óleo y marcador de punta de felpa sobre papel

Colección privada

Toda. La noche., 2012

Pastel, pastel al óleo y lápiz de color sobre papel

Colección privada

Todo. El día. y su contraparte *Toda. La noche.* demuestran la fascinación permanente de Kim por los modos de comunicación, incluyendo la lengua de señas estadounidense (ASL), la notación musical y el texto escrito. Para crear *Todo. El día.*, Kim dibujó una gran flecha curvada que sigue el trazo de su mano mientras hace la seña para "todo el día" en ASL. La seña representa al sol moviéndose en el cielo y se puede realizar con cambios en velocidad para enfatizar la duración. El dibujo también incorpora notación musical, un sistema que Kim utiliza frecuentemente para compartir sus experiencias sobre el mundo. La artista incluye una barra de silencio (el símbolo para un intervalo silencioso) y el número 126,144,000 (una aproximación de la cantidad de barras de silencio que suman treinta y dos años, su edad al momento de crear la obra).

Kim explica cómo estos dibujos están vinculados al paisaje. Este video en ASL cuenta con narración en español.

 802 Accesibilidad

Un gráfico táctil de *Toda. La noche.* está disponible en algunos bancos.

All Day All Night, 2023

Stretched and shaped canvas

Collection of the artist; courtesy François Ghebaly Gallery and White Space

The American Sign Language (ASL) signs for “all day” and “all night”—which visualize the movement of the sun rising over the horizon and then dipping below it—create the profile of this shaped raw canvas. Kim purposefully left the surface unpainted to call attention to how, as she has explained, “An empty canvas is defined by its parameters (or limits).” The large-scale work presents a kind of opening: without color, line, or depicted narrative, its outlines become a space for imagining the mix of freedom and limits offered by these two signs and phrases.

Todo el día, toda la noche, 2023

Lienzo estirado y moldeado

Colección de la artista; cortesía de François Ghebaly Gallery y White Space

Las señas para “todo el día” y “toda la noche” en lengua de señas estadounidense (una visualización del movimiento del sol saliendo y poniéndose en el horizonte) crean el perfil de este lienzo vacío moldeado. Kim dejó la superficie sin pintar a propósito para llamar la atención sobre cómo, según ella ha explicado, “un lienzo vacío se define por sus parámetros (o límites)”. Esta obra a gran escala presenta una especie de apertura: sin color, líneas ni narrativa presente, sus contornos se vuelven un espacio para imaginar la mezcla de libertad y límites que ofrecen las señas y frases “todo el día” y “toda la noche”.

One Week of Lullabies for Roux, 2018

Seven soundtracks and wooden bench with colored fabric; Juan Cisneros, 21:05 min. (looped); Melissa Dubbin and Aaron S. Davidson, 3:22 min. (looped); David Horvitz, 1:35 min. (looped); Carmelle Safdie, 2:07 min. (looped); Sonja Simonyi, Nico Van Tomme, and Niels Van Tomme, 0:29 min. (looped); Lotti Sollevi, 7:50 min. (looped); and Alex Waxman, 5:01 min. (looped)

Collection of the artist; courtesy François Ghebaly Gallery and White Space

For this installation, Kim invites visitors to sit on a bench and listen to seven lullabies composed for her daughter Roux. Kim started this project after noticing that her baby monitor had pre-programmed lullabies that could be set to play when infants cry. Kim, who is raising children in a mixed Deaf and hearing household, recalled “a feeling of unease” about these unfamiliar songs, so she “factored them out of the sound diet.” To counter this, she provided a text score to seven friends (who are also parents) with instructions to compose lullabies that omit lyrics and emphasize low frequencies. The artist-designed bench resembles a color-coded weekly pillbox, a reminder of the daily rituals and routines of childcare.

Find out why the artist made this work shortly after becoming a parent. This ASL video features English narration.

 815 Access

The artist asks each contributor to describe their sound files.

 815 Access

Una semana de canciones de cuna para Roux, 2018

Siete pistas de sonido y un banco de madera con tela de colores; Juan Cisneros, 21:05 min. (en loop); Melissa Dubbin y Aaron S. Davidson, 3:22 min. (en loop); David Horvitz, 1:35 min. (en loop); Carmelle Safdie, 2:07 min. (en loop); Sonja Simonyi, Nico Van Tomme y Niels Van Tomme, 0:29 min. (en loop); Lotti Sollevi, 7:50 min. (en loop); y Alex Waxman, 5:01 min. (en loop)

Colección de la artista; cortesía de François Ghebaly Gallery y White Space

En esta instalación, Kim invita a los visitantes a sentarse en un banco y escuchar siete canciones de cuna compuestas para su hija Roux. Kim comenzó este proyecto luego de darse cuenta de que el monitor de su bebé tenía canciones pre-programadas que se podían reproducir al detectar el llanto de la infante. Kim, quien está criando a sus hijos en un hogar mixto de personas sordas y oyentes, recuerda haber experimentado una “sensación de incomodidad” ante estas canciones desconocidas, así que las “eliminó de la dieta de sonido”. Para contrarrestarlo, le brindó un texto de partitura a siete amistades (que también son padres) con instrucciones para componer canciones de cuna que omitieran las líricas y enfatizaran las frecuencias bajas. El banco, diseñado por la artista, se asemeja a un pastillero codificado por color para cada día de la semana, como un recordatorio de los rituales y rutinas del cuidado infantil.

Descubre por qué la artista realizó esta obra poco después de ser madre. Este video en ASL cuenta con narración en español.

 815 Accesibilidad

La artista le pide a cada colaborador que describa sus archivos sonoros.

 815 Accesibilidad

How to Measure Quietness, 2014

Pastel and graphite on paper

Collection of Benedict Floyd and Siobhan Leyden

How to Measure Quietness demonstrates Kim's use of musical notation to quantify emotional states, body language, or even highly subjective concepts like importance. Taking the form of a decibel chart, Kim's drawing signals different degrees of volume with the dynamic notation *p* for piano, which denotes softness in musical scores. While *pp* expresses the low volume of a shrug, for example, *pppppppp* conveys the overwhelming quietness of receiving a "silent treatment." This work exemplifies Kim's use of humor to question assumptions about sound, not only as an acoustic experience but also when used in commonplace metaphors or turns of phrase.

VD))) 820 Access

Cómo medir el silencio, 2014

Pastel y grafito sobre papel

Colección de Benedict Floyd y Siobhan Leyden

Cómo medir el silencio demuestra la forma en que Kim utiliza la notación musical para cuantificar estados emocionales, lenguaje corporal e incluso conceptos altamente subjetivos como la importancia. Partiendo de la forma de una escala de decibeles, el dibujo de Kim identifica distintos grados de volumen con la notación dinámica *p* para piano, que denota suavidad en las partituras musicales. Mientras que *pp* expresa el bajo volumen de un encogimiento de hombros, por ejemplo, *pppppppp* expresa la abrumadora quietud de recibir un "tratamiento silente". Esta obra ejemplifica el uso que Kim hace del humor para cuestionar las suposiciones sobre el sonido, no sólo como experiencia acústica sino también cuando se utiliza en metáforas o giros idiomáticos.

DV))) 820 Accesibilidad

Aur-Acousmatic, 2017
Scrib-Acousmatic, 2017
Ambi-Acousmatic, 2017
Post-Acousmatic, 2017
Arch-Acousmatic, 2017
Mega-Acousmatic, 2017

From *The Grid of Prefixed Acousmatics*, 2017
Charcoal on paper, and porcelain and ceramic with stain
and clear glaze ceramic

Private collection

The term “acousmatic” describes sound that is heard without its originating source being visible, such as an off-screen noise in a movie. For Kim there is a similarity between this type of sound—which can be conveyed in writing by closed captions—and the sound of American Sign Language (ASL) interpreters “voicing” a Deaf person. As the artist has explained, these ceramic sculptures are “cementing sounds” in three dimensions to illustrate acousmatic experiences and other personal associations. For each of the pairs within this work, Kim chose different prefixes, such as “scrib” (write, written), “post” (after), and “aur” (ear), and combined them with the word “acousmatic” to consider sound’s relationship to the visual. In *Aur-Acousmatic*, Kim sculpted a long, vertically oriented ear, which she annotates as “a block of ears, pile of ears.”

Curator Jennie Goldstein provides an overview of *The Grid of Prefixed Acousmatics*. ASL interpretation by Beth Staehle.

VD))) 807  807 Access

Aur-Acusmático, 2017
Scrib-Acusmático, 2017
Ambi-Acusmático, 2017
Post-Acusmático, 2017
Archi-Acusmático, 2017
Mega-Acusmático, 2017

De *La cuadrícula de la acusmática prefijada*, 2017
Carboncillo sobre papel, porcelana y cerámica
con tinte y cerámica con esmalte transparente

Colección privada

El término “acusmática” describe los sonidos que se escuchan sin que su fuente originaria sea visible, como un sonido fuera de la pantalla en una película. Para Kim, existe una similitud entre este tipo de sonido (que se puede representar por escrito mediante subtítulos) y el sonido que hacen los intérpretes de la lengua de señas estadounidense (ASL) cuando “dan voz” a una persona sorda. Según ha explicado la artista, estas esculturas de cerámica son “sonidos cimentados” en tres dimensiones que ilustran experiencias acusmáticas y otras asociaciones personales. Para cada uno de los pares dentro de esta obra, Kim eligió distintos prefijos, como “scrib” [escribir, escrito], “post” [después], y “aur” [oído], y los combinó con la palabra “acusmático” para tomar en consideración la relación entre el sonido y lo visual. En *Aur-Acusmático*, Kim esculpió una larga oreja orientada verticalmente, que ella describe como “un bloque de orejas, un montón de orejas”.

La curadora Jennie Goldstein ofrece una visión general de *La cuadrícula de la acusmática prefijada*. Interpretación en ASL por Beth Staehle.

DV))) 807  807 Accesibilidad